30일 뒤, 일본 친구와 한 뼘 더 가까워지는 나

일본 친구에게 쓰는 다정한 반말

교과서 직역이 아닌,
일본 친구가 진짜로 쓰는 반말



MIZUKI CAMPUS

HOW TO USE

이 책의 사용법



한국인 하윤이 일본에서 만난 친구들과 매일 밤 메시지로 하루를 돌아봐요. 30일 동안 존댓말이 반말로 바뀌어 가는 과정을 함께 따라가 보세요.

등장인물

ハユン 하윤 · 24세 · 한국인. 일본 카페에서 일해요

ひなた 히나타 · 24세 · 카페 동료. 하윤의 첫 일본 친구

そうた 소타 · 히나타의 어릴 때부터 친구. 다정한 말투

페이지 보는 법

1. **제목** = 그날 배우는 반말이에요.
2. **노란 마커** こんな = 오늘 꼭 기억할 부분이에요.
3. 말풍선 아래 **굵은 글씨**는 한글 읽기, 그 아래는 한국어 뜻이에요.
4. **원포인트 반말**에서 존댓말과 비교하거나 만드는 법을 확인해요.
5. 중간중간 **속뜻 칼럼**, 7일마다 **주차 복습**이 있어요.

꼭 읽어 주세요

이 책의 표현은 **일본 친구끼리 실제로 쓰는 말**이에요. 그래서 문법책이나 교과서에 나오는 형태와 **다른 부분**이 있어요. (예: 「ておく」→「とく」, 「飲(の)み放題(ほうだい)」→「飲(の)みほ」 같은 줄임말, 억양에 따라 뜻이 바뀌는 말 등)

반말은 친구나 동료처럼 가까운 사이에서 써요. 처음 만난 사람이나 윗사람에게는 존댓말을 써 주세요.

CONTENTS

차례



PROLOGUE 1 お疲れさまでした
수고하셨습니다

PROLOGUE 2 何歳ですか？
몇 살이세요?

DAY 1 タメ口にしませんか？
반말할래요?

DAY 2 明日シフト入ってる？
내일 근무 있어?

DAY 3 おいしかった！
맛있었어!

DAY 4 今なにしてる？
지금 뭐 해?

DAY 5 わかる！
완전 공감!

DAY 6 風邪に気をつけてね
감기 조심해

DAY 7 1주차 복습
1~6일 반말 정리 + 답장 연습

DAY 8 言っとくね
말해 둘게

DAY 9 金曜日どう？
금요일 어때?

DAY 10 行けたら行こうかな
갈 수 있으면 가 볼까

COLUMN 1 行けたら行く
갈 수 있으면 갈게

DAY 11 気にしないで
신경 쓰지 마

DAY 12 うまいじゃん！
잘하잖아!

DAY 13 楽しかったみたい
즐거웠나 봐

DAY 14 2주차 복습
8~13일 반말 정리 + 답장 연습

DAY 15 寝坊しちゃった
늦잠 자 버렸어

DAY 16 土曜日ひま？
토요일에 시간 있어?

COLUMN 2 考えとく
생각해 볼게

DAY 17 土曜日だっけ？
토요일이었나?

DAY 18 土曜日なんだけど
토요일 말인데

DAY 19 そろう日にしよっか
다 모이는 날로 하자

DAY 20 無理してない？
무리하는 거 아니야?

DAY 21 3주차 복습
15~20일 반말 정리 + 답장 연습

DAY 22 勉強してて
공부하고 있어서

DAY 23 って言われた
~라는 말을 들었어

COLUMN 3 今度ごはん行こう
다음에 밥 한번 먹자

DAY 24 今度こそ
이번에야말로

DAY 25 楽しみすぎる
너무 기대돼

DAY 26 飲みほにする？
술 무한리필로 할래?

DAY 27 了解！
알겠어!

DAY 28 めっちゃ楽しかった
진짜 즐거웠어

DAY 29 4주차 복습
22~28일 반말 정리 + 답장 연습

DAY 30 教えてくれない？
가르쳐 줄래?

부록 반말 한눈에 보기
30일 반말 총정리

부록 줄임말 55
일본 친구들이 쓰는 줄임말

DAY = 본문 COLUMN = 속뜻 칼럼 PROLOGUE = 존댓말 편

PROLOGUE 1 · 아직은 존댓말

お疲れさまでした

오츠카레사마데시타 · 수고하셨습니다



> 도쿄 카페 아르바이트 첫날 밤. 같이 일한 히나타에게서 처음으로 메시지가 왔다.

ひなた 밤 10:10

ひなた

ハユンさん、
今日はお疲れさまでした！

하윤상, 쿄-와 오츠카레사마데시타!
하윤 씨, 오늘 수고 많으셨어요!

お疲れさまでした！
今日はありがとうございました。

오츠카레사마데시타!
쿄-와 아리가토-고자이마시타.
수고하셨습니다! 오늘 감사했어요.

ひなた

わからないことがあったら、
なんでも聞いてくださいね。

와카라나이 코토가 앗타라,
난데모 키이테 쿠다사이네.
모르는 거 있으면 뭐든지 물어보세요.

はい！よろしくお願いします。

하이! 요로시쿠 오네가이시마스.
네! 잘 부탁드려요.

원포인트 반말

일이 끝났을 때 하는 인사

존댓말	반말 1	반말 2
お疲れさまでした	お疲れ～	おつ～
오츠카레사마데시타	오츠카레~	오츠~
수고하셨습니다	수고했어~	수고~
선배 · 처음 만난 사람	친구 · 동료	친한 친구

PROLOGUE 2 · 아직은 존댓말

何歳(なんさい)ですか？

난사이데스카? · 몇 살이에요?



조금 뒤, 히나타에게서 또 메시지가 왔다.

ひなた 밤 10:35

ひなた

そういえば、ハユンさんって何歳(なんさい)ですか？

소-이에바, 하윤산테 난사이데스카?
그러고 보니 하윤 씨는 몇 살이에요?

何歳(なんさい)に見(み)えます？

난사이니 미에마스?
몇 살로 보여요?

ひなた

同(おな)い年(どし)ぐらいに見(み)えるんですけど、
私(わたし)、24歳(さい)です。

오나이도시구라이니 미에룬데스케도,
와타시, 니쥬-욘사이데스.
저랑 비슷한 나이로 보이는데요, 저는 24살이에요.

本当(ほんとう)ですか？ 私(わたし)も24歳(さい)なんです！

혼토-데스카? 와타시모 니쥬-욘사이난데스!
정말요? 저도 24살이에요!

원포인트 반말

나이를 물어볼 때

존댓말
なんさい
何歳ですか？
난사이데스카?
몇 살이에요?
선배 · 처음 만난 사람

▶

반말
なんさい
何歳？
난사이?
몇 살이야?
친구 · 동갑

DAY 1 · 오늘부터 반말

タメ口にしませんか？

타메구치니 시마셍카? · 반말할래요?



노란 줄 = 오늘의 반말 포인트

다음 날 밤. 오늘도 같이 일한 히나타에게서 메시지가 왔다.

ひなた 밤 10:24

ひなた

ハユンさん、今日もお疲れさまでした！

하윤상, 쿄-모 오츠카레사마데시타!
하윤 씨, 오늘도 수고 많으셨어요!

あの、同い年だし、
よかったらタメ口にしませんか？

아노, 오나이도시다시,
요캇타라 타메구치니 시마셍카?
저기, 동갑이니까 괜찮으면 반말할래요?

いいんですか？
じゃあ、タメ口でお願いします！

이인데스카?
쟈-, 타메구치데 오네가이시마스!
그래도 돼요? 그럼 반말로 부탁해요!

ひなた

うん、よろしく～！

응, 요로시쿠~!
응, 잘 부탁해~!

원포인트 반말

친해질 때 하는 인사

존댓말

よろしくお願いします
요로시쿠 오네가이시마스
잘 부탁드려요

선배 · 처음 만난 사람

반말 1

よろしくね
요로시쿠네
잘 부탁해

친구 · 동료

반말 2

よろしく～
요로시쿠~
잘 부탁해~

친한 친구

DAY 2 · 이제 「さん」은 빼고

明日(あした)シフト入(はい)ってる？

아시타 시후토 하잇테루? · 내일 알바 있어?



노란 줄 = 오늘의 반말 포인트

반말로 바꾼 다음 날 밤. 히나타가 처음으로 「さん」 없이 이름을 불렀다.

ひなた

밤 10:15

ひなた

ハユン、明日(あした)シフト入(はい)ってる？

하윤, 아시타 시후토 하잇테루?

하윤, 내일 알바 있어?

いや、入(はい)ってないよ？どうしたの？

이야, 하잇테나이요? 도-시타노?

아니, 없는데? 왜?

ひなた

明日(あした)、新(しん)メニュー出(で)るから食(た)べに来(こ)ない？

아시타, 신메뉴- 데루카라 타베니 코나이?

내일 신메뉴 나오니까 먹으러 안 올래?

行(い)く行(い)く！何時(なんじ)ごろ？

이쿠이쿠! 난지고로?

갈래 갈래! 몇 시쯤?

ひなた

お昼(ひる)ごろ来(き)て～

오히루고로 키테~

점심쯤 와~

원포인트 반말

놀러 오라고 부를 때

존댓말

来(き)ませんか？

키마셍카?

안 오실래요?

선배 · 처음 만난 사람

반말 1

来(こ)ない？

코나이?

안 올래?

친구 · 동료

반말 2

おいで～

오이데~

와~

친한 친구

DAY 3 · 과거형도 반말로

おいしかった！

오이시캇타! · 맛있었어!



노란 줄 = 오늘의 반말 포인트

그날 밤. 점심에 히나타네 카페에 가서 신메뉴를 먹고 왔다.

ひなた　　밤 10:40

ひなた

今日(きょう)来(き)てくれてありがと！

쿄- 키테쿠레테 아리가토!

오늘 와 줘서 고마워!

新(しん)メニュー、めっちゃおいしかった！

신메뉴-, 멧챠 오이시캇타!

신메뉴 완전 맛있었어!

ひなた

でしょ？ 私(わたし)もおいしかった！

데쇼? 와타시모 오이시캇타!

그치? 나도 맛있었어!

でも、ちょっと辛(から)かった…

데모, 촛토 카라캇타…

근데 좀 매웠어…

ひなた

えっ、そうだったの？

엣, 소-닷타노?

헐, 그랬어?

私(わたし)、辛(から)いの、ダメなんだよね

와타시, 카라이노, 다메난다요네

나 매운 거 잘 못 먹거든

원포인트 반말

「～かった」 = ~었어 (형용사 과거)

만드는 법

おいし~~い~~ ▸ おいしかった

い형용사의 「い」를 빼고 「かった」를 붙이면 과거형! 「です」 없이 말하면 반말이에요.

寒(さむ)かった

사무캇타 · 추웠어

楽(たの)しかった

타노시캇타 · 재밌었어

辛(から)かった

카라캇타 · 매웠어